

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безопасность состояния.

Дополнительная информация на сайте: www.bosch-home.com

Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данний прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/E6 для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Страница	
Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Уход	9
Указания на дисплее	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если ...	11

Охрана окружающей среды/рекомендации по экономическому пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

Соблюдайте указания по технике безопасности на стр. 8!

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!

- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж!

- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и отдельной инструкции по установке!

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

Программы

Подробный обзор программ –> см. с. 7.

Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа ее выполнения.

Хлопок прочные ткани

+/- (Предв. стирка) носки текстильные изделия, Предварительная стирка при 30 °C

Синтетика изделия, не требующие особого ухода

+/- (Предв. стирка) изделия, не требующие особого ухода Предварительная стирка при 30 °C

Быстрая/Смеш. различные виды одежды

Тонкое бельё/Шёлк текстильные изделия, требующие деликатной стирки

Шерсть изделия из шерсти, пригодные для ручной/машинной стирки

с последующим отжимом

Отжим отжим белья, выстиранного вручную

Слив сливы воды для полоскания в режиме

выстиранного вручную белья с отжимом на пониженной скорости

Супер быстрая 15' короткая программа

Детская одежда прочные ткани

Спортивная Текстильные изделия из микрофибры

Синтетика особая тёмные текстильные изделия

Подготовка

Установливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!

- Уведомите сервисную службу!

Подключите вилку к розетке

Только сухими руками!
Беритесь только за вилку!

Откройте водопроводный кран

Задержка вода в системе водоснабжения может привести к повреждению машины!

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья.

Это предотвращает закупоривание.

Выбор** и настройка программы

Окончание программы ...

... Мигает **Start/Dозагрузка** и на дисплее появляется **-0-**.

Прерывание программы

Блокировка прибора при включении опции «Блокировка для защиты детей»

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья выберите **Полоскание**.

- Нажмите **Start/Dозагрузка**.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

Нажатие клавиши **Start/Dозагрузка** (Старт/Дозагрузка)

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.

- Нажмите **Start/Dозагрузка**. Начинается выполнение новой программы.

Добавление белья, если ...

- ... была нажата клавиша **Start/Dозагрузка** и после этого на дисплее загорелась **YES +**.

Если загорается **YES +**, то это означает, что в барабане осталось белье.

Указание: открывайте дверцу только тогда, когда загорается **YES +**.

Указание: открывайте дверцу только тогда, когда загорается **YES +**.

Указание: открывайте дверцу только тогда, когда загорается **YES +**.

Указание: открывайте дверцу только тогда, когда загорается **YES +**.

Указание: открывайте дверцу только тогда, когда загорается **YES +**.

Перед первой стиркой

проводите один цикл стирки без белья –> см. с. 9.

Сортировка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках.

Не превышайте максимальную загрузку –> см. с. 7.

Соблюдайте важные указания –> см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое белье впереди/позади барабана.

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

Выключение

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**.

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.

Если активен режим **=** (= без окончательного отжима): установите ручку выбора программ на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите **Start/Dозагрузка**.

Стирка

Стирка

Индивидуальные настройки

Сигнал

1. Активизация режима настройки громкости сигнала

Установите на **1 щелчок, поле** Нажмите и удерживайте **+** отпустить

Сигналы при нажатии

2. Настройте громкость ...

* при необходимости повторите несколько раз

Настройте громкость*

Сигналы указаний

Установите на **1 щелчок, затем**

Важные указания

Берегите белье и машину

- Проверяйте карманы.

- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т.п.).

- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).

- Застигните молнии, чехлы на кнопках.

- Вытряхните песок из карманов и отворотов.

- Снимите с занавесок колца для крепления или поместите их в сетку/мешок.

Белье различной степени загрязнения

Новое белье стирайте отдельно.

Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите дополнительную функцию **SpeedPerfect**.

По возможности удалите пятна перед стиркой в машине.

Замачивание

Загружайте белье одного цвета.

Добавьте в ячейку **II** средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите **Хлопок 30 °C** и нажмите клавишу **Start/Dозагрузка**.

Примерно через 10 минут нажмите **Start/Dозагрузка**, чтобы остановить временного отображения.

Замачивание снова нажмите клавишу **Start/Dозагрузка**, если нужно продолжить выполнение программы.

Подкрахмаливание

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера **II** (при необходимости сначала очистить).

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загружаемый люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу **Start/Dозагрузка**.

Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах.

Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали!

Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя!

В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Стирка

Стирка

Индивидуальные настройки

Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполн

Обзор программ

Программы				
Макс. темп.	Макс. вид белья	Дополнительные функции/полоскания	Параметры расхода	Параметры
Хлопок	* - 90 °C * - 60 °C	Носки текстильные изделия, не портящиеся от кипения текстильные изделия из хлопка или льна	Загрузка 7 кг 4 кг*	Электрический ток*** 0,55 кВт·ч 0,69 кВт·ч
Летняя одежда	* - 60 °C	Носки текстильные изделия из хлопка или льна из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Загрузка 7 кг	Вода*** 60 л 60 л
Синтетика	* - 60 °C	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующих особого ухода	Загрузка 3 кг	Время выполнения программы*** 2:36 ч 2:36 ч
>> БыстраяСмеш.	* - 40 °C	текстильные изделия из хлопка или изделия, требующие особого ухода	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect
Синтетика особая	* - 40 °C	текстильные изделия из хлопка или изделия, требующие особого ухода из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани (например, гидрофибра)	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect
Тонкое бельё/Шёлк	* - 40 °C	стирка шерстяных изделий или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect
Супер быстроСмеш.	* - 40 °C	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect
Спортивная	* - 40 °C	текстильные изделия из микродайери	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect
Дополнительные программы				
* Ограниченнная загрузка при дополнительной функции ПОДСОДИМ ПРОГРАММА > БЫСТРАЯСМЕШ. , 40 °C. Стирка моющего средства следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.				
** Для быстрой стирки подходит программа > БЫСТРАЯСМЕШ. 40 °C, если стирка моющего средства без предварительной стирки не подходит.				
*** Для быстрой стирки подходит программа > БЫСТРАЯСМЕШ. 40 °C, если стирка моющего средства без предварительной стирки не подходит.				

–> Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

Программы				
Макс. темп.	Макс. вид белья	Дополнительные функции/полоскания	Параметры расхода	Параметры
Хлопок	* - 90 °C * - 60 °C	носки текстильные изделия, не портящиеся от кипения текстильные изделия из хлопка или льна	Загрузка 7 кг 4 кг*	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды
Летняя одежда	* - 60 °C	носки текстильные изделия из хлопка или льна из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Загрузка 7 кг	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды , для освобождения воды, для заданной температуры, повышенный расход воды, дополнительное полоскание
Синтетика	* - 60 °C	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующие особого ухода	Загрузка 3 кг	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды , различные виды отжима
>> БыстраяСмеш.	* - 40 °C	текстильные изделия из хлопка или изделия, требующие особого ухода из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды
Синтетика особая	* - 40 °C	текстильные изделия из хлопка или изделия, требующие особого ухода из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани (например, гидрофибра)	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды
Тонкое бельё/Шёлк	* - 40 °C	стирка шерстяных изделий или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды
Супер быстроСмеш.	* - 40 °C	текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды
Спортивная	* - 40 °C	текстильные изделия из микродайери	Загрузка 2 кг	Энергия*** SpeedPerfect*, ЭкоPerfect , Лёгкое глахение , Добавление воды
Дополнительные программы				
* Ограниченнная загрузка при дополнительной функции ПОДСОДИМ ПРОГРАММА > БЫСТРАЯСМЕШ. 40 °C. Стирка моющего средства следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.				
** Для быстрой стирки подходит программа > БЫСТРАЯСМЕШ. 40 °C, если стирка моющего средства без предварительной стирки не подходит.				
*** Для быстрой стирки подходит программа > БЫСТРАЯСМЕШ. 40 °C, если стирка моющего средства без предварительной стирки не подходит.				

–> При выборе программ без предварительной стирки загружайте бельё в ячейку II.

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте: www.bosch-home.com



Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

Содержание

Страница

Использование по назначению	1
Программы.....	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Уход	9
Указания на дисплее	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если	11



Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Соблюдайте указания по технике безопасности на стр. 8!
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж!
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и отдельной инструкции по установке!



Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



Подключите вилку к розетке



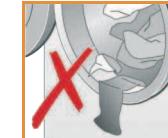
Только сухими руками!
Беритесь только за вилку!



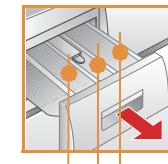
Откройте водопроводный кран



В



Д

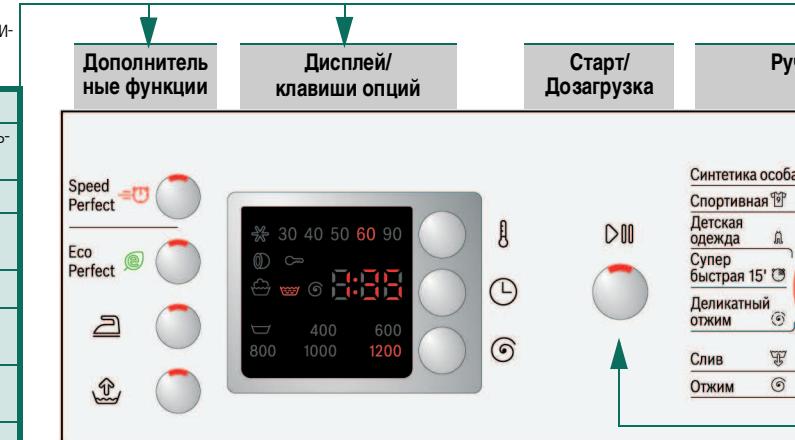


ино

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка ☀: смягчитель ткани, крахмал

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки



* - 90 °C Выбор температуры (* = холодная)

1 - 24 ч ⏱ (Отложенное окончание) Окончание программы через ...

▷ - 1200* ⏴ Выбор скорости отжима (* в зависимости от белья остается лежать в воде, в которой)

Индикаторы состояния Индикация при выполнении программ

⌚ -0- Стирка, полоскание, отжим, время вып

⌚-0 Блокировка для защиты детей –> стр. 3

⌚ Открытие загрузочного люка. 2

Перед первой стиркой
проводите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

Сортировка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!
В соответствии с указаниями на этикетках
соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой
стирки.
Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.



Соблюдайте важные указания → см. с. 6!



Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку!
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между
дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.



Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства
зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую
информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района)
и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.



Разбавьте водой густой кондиционер или средство для
предотвращения деформации белья.
Это предотвращает закупоривание.

Выбор** и настройка программы



**Если на дисплее мигает символ ,
блокировка для безопасности детей
активна → для деактивации см. с. 5.
Информацию о дополнительных
функциях и клавишах выбора опций см. в
индивидуальных настройках на с. с. 5.



Все клавиши являются высокочувстви-
тельными – для их активизации достаточно
легкого прикосновения! При продолжи-
тельном прикосновении к клавишам
выбора опций срабатывает автоматический
просмотр опций настройки!

Нажатие клавиши
(Старт/Дозагрузка)



Ручка выбора программ
служит для включения и
выключения машины, а
также для выбора
программы. Её можно
поворачивать в обоих
направлениях.

и от модели) или (без окончательного отжима,
оно последний раз полоскалось, дисплей --)

закончения программы или её окончание (-0)
5
Добавление белья → стр. 4, 5

Стирка

Кювета для моющих средств
с ячейками I, II, III

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для
сервисного обслуживания

1

2

3

Стирка



Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.
Если активен режим (= без окончательного отжима): установите
ручку выбора программ на Слив или выберите скорость отжима.
Нажмите (Старт/Дозагрузка).



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность
появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы
просушить её.

Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в
инструкции по установке.



Выключение

Установите ручку выбора программ на Выкл..



Окончание программы ...

... Мигает (Старт/Дозагрузка) и на дисплее появляется -0-.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья выберите Полоскание.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите Отжим или Слив.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка). Начинается выполнение новой
программы.

Добавление белья, если ... → страница 5

... была нажата клавиша (Старт/Дозагрузка) и после этого на
дисплее загорелись оба символа YES + . Если загорается NO (НЕТ),
открывать загрузочный люк нельзя.

- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

3

4

Индивидуальные настройки

Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

8 (Температура °C)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

🕒 (Отложенное окончание)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажмите клавишу ▶ (Отложенное окончание) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите ▶ (Старт/Дозагрузка).

⌚ (Скорость отжима/без окончательного отжима)

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, страница 7

⌚ SpeedPerfect

Для стирки за более короткое время со сравнимым моющим действием по сравнению со стандартной программой. Максимальное количество загружаемого белья -> обзор программ, страница 7.

⌚ EcoPerfect

Для экономии электроэнергии при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой.

.TextAlignment (Лёгкое гладжение)

Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.

💦 (Добавление воды)

Повышенный уровень воды и дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

Блокировка для защиты детей и добавление белья

🔒 Блокировка прибора при включении опции «Блокировка для защиты детей»

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

ВКЛ/ВЫКЛ: после запуска/завершения программы удерживайте нажатой в течение прим. 5 секунд клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка).

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

YES + ⓧ Добавление белья

Нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка), если вы хотите добавить бельё после запуска программы. Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Если загорается YES + ⓧ: добавлять бельё можно.

Если мигает NO: подождите, пока загорятся YES + ⓧ.

Указание: Открывайте дверцу только тогда, когда загорятся оба символа YES + ⓧ.

NO: бельё добавлять нельзя.

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка).

▶ (Старт/Дозагрузка)

Для запуска программы или для добавления белья и для для активации/деактивации блокировки для защиты дете.

Индивидуальные настройки

Сигнал

- Активизация режима настройки громкости сигнала

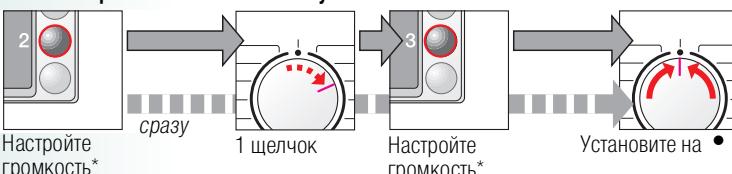


Сигналы при нажатии

- Настройте громкость ...



* при необходимости повторите несколько раз

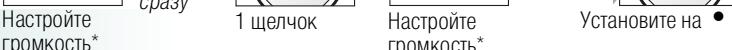


Сигналы указаний

- Настройте громкость*



настройте громкость*



Важные указания

Берегите белье и машину

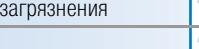


- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгальтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.



Белье различной степени загрязнения

Лёгкая степень загрязнения



Новое белье стирайте отдельно.

Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите дополнительную функцию ⌚ SpeedPerfect.

Сильная степень загрязнения



По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине.

Загрузите меньше белья. Выберите программу с предварительной стиркой.



Замачивание

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите ручку выбора программ на ⌚ Хлопок 30 °C и нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка). Примерно через 10 минут нажмите ▶ (Старт/Дозагрузка), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ▶ (Старт/Дозагрузка), если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.



Подкрахмаливание

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера ☰ (при необходимости сначала очистить).



Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Обзор программ



→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

Программы

Дополнительные функции; пояснения

Хлопок	* -90 °C	Носки текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильных изделий из хлопка или льна
+ /Предв. стирка)	7 кг/ 4 кг*	Синтетика
Детская одежда	* -60 °C	Носки текстильные изделия из хлопка или льна для особенно чувствительной кожи, длительная стирка при заданной температуре, повышенный расход воды, дополнительное полоскание
Быстрая стирка	* -60 °C	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Лёгкое гладжение), (Добавление воды)
>> Быстрая/Смеш.	* -40 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое гладжение), (Добавление воды); различные виды одежду можно стирать вместе
Синтетика особая	* -40 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое гладжение), (Добавление воды); тёплые изделия из хлопка и тканей, не требующие особого ухода
Тонкое бельё/Шёлк	* -40 °C	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Лёгкое гладжение), (Добавление воды); для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)
Шерсть	* -40 °C	Шерстяные или полуцерстяные изделия, пригодные для ручной или машинной стирки
Супер быстрая 15	* -40 °C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Спортивная	* -40 °C	Текстильные изделия из микрорубрибы
Дополнительные программы		Полоскание, Отжим, Слив, Деликатный отжим

* Ограниченнная загрузка при дополнительной функции SpeedPerfect.
 ** Для быстрой стирки полагают программу Быстрая/Смеш. 40 °C с макс. скоростью отжима.
 *** При выборе программ без предварительной стирки моеющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.

0811 / 9000697347

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München/Deutschland



Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, пиложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым Вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертными внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.
- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пяновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность взрыва!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток***	Вода ***	Время выполнения программы***
Хлопок 30 °C*	7 кг	0,55 кВт*ч	60 л	2:36 ч
Хлопок 40 °C*	7 кг	0,69 кВт*ч	60 л	2:36 ч
Хлопок 60 °C*	7 кг	1,33 кВт*ч	60 л	2:41 ч
Хлопок 90 °C	7 кг	2,00 кВт*ч	64 л	2:48 ч
Синтетика 40 °C*	3 кг	0,55 кВт*ч	55 л	1:37 ч
Быстрая/Смеш. 40 °C	3 кг	0,48 кВт*ч	32 л	1:03 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	2 кг	0,21 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,19 кВт*ч	39 л	0:40 ч

* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456. Проверочные программы тестируются с указанным объёмом загрузки и с максимальной скоростью отжима.

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Годовой расход энергии	Годовой расход воды
Хлопок 40 °C/60 °C	EcoPerfect**	7/3,5 kg	197 kWh	10560 l

** Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C)

*** Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жёсткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Уход



Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на  Синтетика 60 °C и выберите  (Старт/Дозагрузка). После окончания программы установите программатор на Выкл..



- Опасность поражения электрическим током!
Выньте вилку из розетки!
- Опасность взрыва! Не используйте растворители!



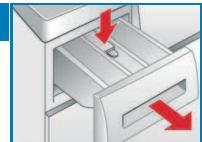
Корпус машины, панель управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

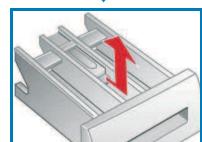


Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.



1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките.



2. Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.

3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щёткой и просушите.

4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).

5. Задвиньте кювету для моющих средств.

Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.



Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.



Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.



Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии

После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеписанным способом:

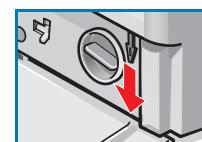


Опасность ошпаривания!

Раствор моющего средства и само белье могут быть горячими. Сначала дайте им остить.

Если барабан еще вращается, не пытайтесь проникнуть руку внутрь него.

Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.



1. Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

2. Слейте раствор моющего средства -> страница 10.

3. Потяните вниз приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.

Указания на дисплее

в зависимости от модели

F: 16

Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось бельё.

F: 17

Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр -> стр. 10, давление воды слишком низкое.

F: 18

Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос -> стр. 10.
Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> стр. 10.

F: 21

Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.

F: 23

Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста Сервисной службы.

Техническое обслуживание

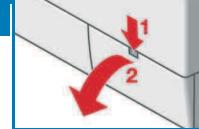


- Опасность ошпаривания! Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!

Откачивающий насос

Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Для моделей со сливным шлангом: выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь ёмкость. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.
- 2*. Для моделей без сливного шланга: Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу  Слив.

Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остьться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



Сетчатый фильтр в подводке воды

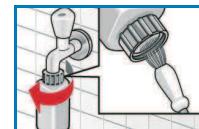
Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).



Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме  Отжим/ сливы).
3. Нажмите  (Старт/Дозагрузка). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите ручку выбора программ на Выкл.. Выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:
 - В зависимости от модели:
Отсоедините шланг от водопроводного крана.
Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки.
 - Или у моделей Standard и Aqua-Secure:
отсоедините шланг от задней стенки машины,
извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.
 - Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.



Что делать, если ...

Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none">- Правильно закрепите или замените сливной шланг.- Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none">- Не нажали ▷ (Старт/Дозагрузка)?- Открыт ли водопроводный кран?- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр -> см. с. 10.- Согнут или пережат шланг для подачи воды?
Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none">- Включена функция защиты. Программа прервана? -> см. с. 4.- Выбран режим □ (= без окончательного отжима)? -> см. с. 3,4.- Открыть можно только с помощью аварийной разблокировки? -> см. с. 9.
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none">- Нажали ▷ (Старт/Дозагрузка) или время ⌚ (Отложенного окончания)?- Закрыта ли дверца загрузочного люка?- Активна блокировка для защиты от детей? Для деактивации -> см. с. 5.
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none">- Выбран режим □ (= без окончательного отжима)? -> см. с. 3,4.- очистите откачивающий насос -> см. с. 10.- Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – Уровень воды ниже, чем можно увидеть.
Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокре или слишком влажное	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим, неравномерное распределение белья. Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.- Выбран режим ▒ (Лёгкое гладжение)? -> см. с. 5.- Выбрано низкое число оборотов? -> см. с. 5.
Скачкообразное изменение времени выполнения программы при окончательном отжиме.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – изменение количества запусков отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане привело к скачкообразному изменению отображаемого на дисплее времени.
Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – Система контроля дисбаланса равномерно распределяет белье.
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью - Эффективность действия средства по уходу не изменяется.- При необходимости очистите вставку -> см. с. 9.
Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none">- Запустите программу 洗衣 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
Мигает индикатор состояния . Зафиксировано передозирование моющего средства.	<ul style="list-style-type: none">- Превышен объём моющего средства? Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера для смягчения с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку Kammer II. (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).- Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none">- Опоры стиральной машины зафиксированы? Задействуйте опоры машины -> см. инструкцию по установке.- Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы -> см. инструкцию по установке.
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	<ul style="list-style-type: none">- Сбой в подаче электропитания?- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.- В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none">- Это не является неисправностью – многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.- Это не является неисправностью - Активна система контроля качества пены - включается дополнительный цикл олоскания.
Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none">- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.- Выберите режим 헹굼 (Полоскание) или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:

- Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы -> см. инструкцию по установке.



BOSCH

Стиральная машина

ru Инструкция по эксплуатации